



对外经济贸易大学
远程教育系列教材

大学英语 (一)

College English (I)

谢毅斌 主 编

黄震华 吴顺昌 副主编

www.
uibe.com



对外经济贸易大学出版社

University of International Business and Economics Press



对外经济贸易大学
远程教育系列教材

大学英语 (一)

College English (I)

谢毅斌 主编
黄震华 吴顺昌 副主编

www.
euibe.com



对外经济贸易大学出版社

University of International Business and Economics Press

内 容 简 介

本书为远程教育大学英语基础课教材,由十课组成;每课包括课文,词汇,注释、语音或语法,练习,补充课文等。文章语言规范,语法讲解透彻,增强了教材的实用性。

图书在版编目(CIP)数据

大学英语.1/谢毅斌主编. —北京:对外经济贸易大学出版社,2008

(对外经济贸易大学远程教育系列教材)

ISBN 978-7-81134-094-5

I. 大… II. 谢… III. 英语—高等教育:远距离教育—教材 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 056475 号

© 2008 年 对外经济贸易大学出版社出版发行

版权所有 翻印必究

大学英语 (一) College English (I)

谢毅斌 主编

责任编辑:崔 勇

对外经济贸易大学出版社

北京市朝阳区惠新东街 10 号 邮政编码:100029

邮购电话:010-64492338 发行部电话:010-64492342

网址: <http://www.uibep.com> E-mail: uibep@126.com

唐山市润丰印务有限公司印装 新华书店北京发行所发行

成品尺寸:185mm×230mm 16.375 印张 337 千字

2008 年 4 月北京第 1 版 2008 年 4 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-81134-094-5

印数:0 001—5 000 册 定价:25.00 元

编审委员会名单

名誉主任 刘 亚

主 任 谢毅斌

副 主 任 仇鸿伟 李福德

委 员 (按姓氏笔划排列)

王立非 王丽娟 王淑霞 刘 军

刘传志 张凤茹 张新民 沈四宝

沈素萍 吴 军 邹亚生 陈 进

杨言洪 杨晓军 冷柏军 李柱国

李家强 郑俊田 胡苏薇 赵忠秀

赵雪梅 曹淑艳 韩 风 彭秀军

总 序

中国远程教育的发展经历了三代：第一代是函授教育；第二代是广播电视教育；20 世纪 90 年代，随着现代信息技术的发展，以网络为基础的第三代现代远程教育应运而生。到目前为止，教育部批准开展现代远程教育试点的高校共 67 所。对外经济贸易大学远程教育学院（简称“贸大远程”）是在中国加入 WTO 后的第一年，于 2002 年 3 月正式成立的。

现代远程教育作为新生事物，对传统的教学模式、学习习惯、获取新知识的途径等产生了巨大的冲击。如何在网络时代打造学习型社会，构筑终身教育体系，是当今时代的重大课题，现代远程教育试点高校为此进行了许多卓有成效的探索。在网络教育的具体实践中，贸大远程始终坚持依托学校的整体优势和特色，坚持知识的内在逻辑性与职业、行业的市场需求的统一，坚持开展面向广大在职人员的现代远程教育，逐步形成了独具我校特色的“7 + 1”学习模式（即网络课堂、网上答疑、课程光盘、教材资料、适量面授、网上串讲、成绩检测，以及第二课堂活动），为学生个性化学习提供了广阔的空间。自 2003 年起，贸大远程连续 3 年蝉联新浪网、择校网、搜狐网和《中国电脑教育报》联合评出的全国“十佳网络教育学院（机构）”称号。值得一提的是，“国际贸易实务”课程荣获国家级奖项，“商务英语”等 7 门课程荣获北京市优秀教材一等奖和精品课程称号，另有 10 余门课程在全国性

的远程教育课程展示会上获得大奖。

几年来丰富的现代远程教育实践和教学经验积累,为我们出版成龙配套的贸大远程系列教材奠定了厚实的基础。目前,普通高等学校的现有教材并不完全适合远程教学,市面上真正用于现代远程教育的成规模的网络教材还不多见,与网络课件相配套的系列教材更是寥寥无几,因此为接受远程教育的广大莘莘学子专门设计符合他们需要的教材已成为现代远程教育发展的迫切需求。

基于以上原因,贸大远程按照学校一级教学管理体制,本着为社会、为学生服务的宗旨,致力于教学质量的保证和提高,特组织了国际经济与贸易学院、金融学院、国际商学院、英语学院、公共管理学院等学院的优秀教师,以目前开设的两个学历层次的7个专业为依据,以现有的导学课件为基础,编写了这套远程教育系列教材。本套教材共分为外语、经济贸易、工商管理、法律、金融与会计、行政管理、综合7大系列,全面覆盖两个学历层次7个专业的上百门课程。为了打造贸大远程优质教材品牌,我们与清华大学出版社和对外经济贸易大学出版社达成协议,计划3年之内全部出齐。

本套教材在策划编写过程中,严格遵循现代远程教育人才培养的模式与教学客观规律,充分考虑到远程学生在职和成人继续教育业余学习的实际情况,专门为远程学生量身定制而成,具有较强的针对性、实用性和可操作性。本套教材的编写具有如下特点:

一、在教材体系和章节的安排上,严格遵循循序渐进、由浅入深的教学规律;在对内容深度的把握上,考虑远程教育教学对象的培养要求和接受基础,其专业深度比本科有所降低,基础面相对拓宽,不是盲目将内容加深、加多,而是做到深浅适中、难易适度。

二、在每章开篇给出明确的学习目标与重点难点提示,涵盖了教学大纲的重点或主要内容。相对于传统的学校教育,远程教育更倚重于学生的自学能力和自控能力。明确的教学目标有利于学生带着任务有目的地学习。同时,教材中充分考虑到了学生学习时可能遇到的问题,给他们以提示和建议。由于本套教材的作者都是经过挑选的具有长期教学经验的优秀教师,且大多数作者都来自远程教学的第一线,是远程网络课件的主讲老师,能够为学生提供比较丰富的、切中要害的问题解答,从而使远程学生在学习时少走弯路。

三、在章后和书后分别设置“同步测练与解析”和“综合测练与解析”栏

目,涵盖了本章及本书的重要知识点,并给出了详尽的参考答案,对难题还进行分析点评,列出解题思路与要点,更加方便学生自学。测验是检验教学目标是否达到的有效手段。由于远程学生是在虚拟的网络课堂上课,远离教师,处于相对独立的学习环境;教师不能通过直接交流,了解学生对学习内容的掌握情况;学生也由于与教师、同学之间的分离,无法判断自己的学习状况。针对这种情况,我们在教材中设置了大量自测自练题目。旨在通过这种自测自练方式,积极引导学生及时消化和吸收所学知识,不断加深对教材内容的理解,阶段性检查学习效果,全面复习和掌握所学知识,综合评判自己对知识的掌握程度,巩固最终学习成果。

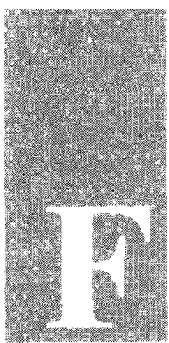
四、考虑到有些专业课程具有较强的社会实践性,在教材的编写上也力争做到理论联系实际,注重案例的引入。尽可能安排一个或多个案例,并进行详细的分析讲解。旨在通过案例教学,对课程重点难点进行深化分析和实例训练,加强学生对知识点的理解和记忆,强化学生分析问题、解决问题的能力以及动手操作能力。

在本套教材的编写与出版过程中,我们得到了众多业界专家学者的真诚理解与支持,得到了清华大学出版社与对外经济贸易大学出版社的通力合作,在此向他们一并致以衷心的感谢。在前所未有的战略机遇期和“十一五”期间,相信本套教材的出版,必将是全国远程教育界一件很有意义的事情。衷心祝愿现代远程教育在建立学习型社会、构筑终身教育体系的进程中,在推动中国教育事业向现代化大教育形态的历史转变中,迈出更大更坚实的脚步。

对外经济贸易大学远程教育学院院长

谢毅斌

2006年7月于北京



前言

为了满足学校远程教育英语教学的需要并受学院委托,我们专门组织具有多年教学经验的专家成立了《大学英语》编写组,并于学院建立之初的2002年编写了《大学英语》(1~6册)在学院内部使用。经过近几年的反复试用,并在广泛听取了各地远程教育中心、教师和学生的建议之后,《大学英语》编写组对本套教材进行了重新修订。为了学校远程教育的发展,编写组的各位专家利用大量业余时间,齐心协力,才得以使这套带有经贸大学商务英语特色的基础英语教材日臻完善,正式出版。

本套教材的使用对象主要是远程教育的学生,同时也可供其他经贸院校以及希望学习经贸英语的学习者使用。通过这套教材的学习,学生可以习得较为完整的语言知识,提高语言理解和使用的能力,掌握经贸方面的知识,培养商务运作的能

本套教材按照语言学习规律,循序渐进、由浅入深而编写。第一、二、三册为基础部分,主要适用于专科阶段学习,包括语音和语法的基本知识;第四、五、六册则主要适用于本科阶段学习。其中,第四册为过渡性教材,第五和第六册提高了语言的难度和内容的深度,适合较高阶段的学习。

本套教材作为远程教育英语教学用书,充分考虑了学生网络学习、自主学习、业余学习的特点而有的放矢地编写。因而,这套教材具有以下特点:

第一,语言地道、选材广泛、侧重经贸。全部课文均选自原文或在原文的基础上进行删节,语言规范得体,题裁包括文

学作品、人物传记、说明文和议论文等,内容上增加了经贸方面的知识,并将经贸知识贯穿整套教材,从而形成了这套教材独有的特点。

第二,注释详尽、便于自学。该套教材就课文中出现的语言现象,包括句子结构、语法和词语的运用,以及其他方面的知识做了详细的注释,并附以例句,以帮助学生学习。

第三,语言性与知识性、渐进性与提高性的有机结合。该套教材坚持把基础知识和基本技能结合起来、规范性和实用性结合起来、日常知识和经贸知识结合起来的,在每篇课文后都附有大量的练习以强化训练学生对语言和知识的融会贯通、切实掌握。

本套教材共分六册,每册十课。第一、二、三册每课包括课文、词汇(课文中出现的单词、词组和专有名词)、注释、语音(第一册的前五课)或语法(第一册的后五课以及第二和第三册)、练习(包括针对课文理解的问答和正误题,针对语音或语法的选择题,以及针对课文中词语的填空和翻译题等等)、补充课文。第四、五、六册每课包括课文、词汇(课文中出现的单词、词组和专有名词)、注释、练习(包括针对课文理解的问答和正误题,针对语法和词汇的选择题,以及针对课文中词语的填空、翻译和短文写作题等等)。为方便读者自学,词汇部分的单词均配有音标。另外,书后附有练习参考答案以及课文译文。

对在原教材编写过程中作出贡献的滕美荣、陈坚、高永胜、许楠等老师,在此一并表示感谢。

由于时间仓促,编写者水平有限,编写中难免会有疏漏之处,尚望读者和专家赐教。

对外经济贸易大学远程教育学院
《大学英语》编写组
2008年3月



Contents

Lesson 1 A Successful Student	(1)
Text	(1)
Notes	(4)
Phonetics	(10)
Exercises	(13)
Supplementary Reading	(20)
Key	(23)
Translation of the Text	(26)
Translation of the Supplementary Reading	(27)
 Lesson 2 Obtaining a Job	 (28)
Text	(28)
Notes	(30)
Phonetics	(37)
Exercises	(39)
Supplementary Reading	(46)
Key	(49)
Translation of the Text	(52)
Translation of the Supplementary Reading	(53)
 Lesson 3 International Trade	 (54)
Text	(54)
Notes	(56)
Phonetics	(66)
Exercises	(68)

Supplementary Reading	(73)
Key	(78)
Translation of the Text	(80)
Translation of the Supplementary Reading	(81)
Lesson 4 The Weekend	(83)
Text	(83)
Notes	(85)
Phonetics	(90)
Exercises	(93)
Supplementary Reading	(98)
Key	(102)
Translation of the Text	(104)
Translation of the Supplementary Reading	(105)
Lesson 5 Las Vegas (I)	(106)
Text	(106)
Notes	(108)
Phonetics	(114)
Exercises	(116)
Supplementary Reading	(122)
Key	(124)
Translation of the Text	(126)
Translation of the Supplementary Reading	(127)
Lesson 6 Advertising	(128)
Text	(128)
Notes	(130)
Grammar 词类	(135)
Exercises	(136)
Supplementary Reading	(140)
Key	(142)
Translation of the Text	(144)

Translation of the Supplementary Reading	(145)
Lesson 7 Multinational Corporations (I)	(146)
Text	(146)
Notes	(148)
Grammar 名词	(155)
Exercises	(158)
Supplementary Reading	(162)
Key	(166)
Translation of the Text	(169)
Translation of the Supplementary Reading	(169)
Lesson 8 Dealers and Agents in Foreign Trade	(171)
Text	(171)
Notes	(173)
Grammar 冠词	(180)
Exercises	(182)
Supplementary Reading	(186)
Key	(191)
Translation of the Text	(193)
Translation of the Supplementary Reading	(194)
Lesson 9 Manners and Courtesies in Social Life	(195)
Text	(195)
Notes	(198)
Grammar 代词	(206)
Exercises	(210)
Supplementary Reading	(215)
Key	(219)
Translation of the Text	(222)
Translation of the Supplementary Reading	(223)



Lesson 10 The Myth of Sony (I)	(224)
Text	(224)
Notes	(226)
Grammar 形容词和副词的比较级和最高级	(234)
Exercises	(237)
Supplementary Reading	(241)
Key	(245)
Translation of the Text	(247)
Translation of the Supplementary Reading	(248)

Lesson 1

A Successful Student



Text

Jane is from a bilingual family. Her parents are Chinese, but her mother was born in Thailand and they live in Bangkok. At home, her parents communicate in Chinese. However she speaks only Thai with them. She speaks little Chinese and perhaps understands a little more.

She started learning English as a foreign language at seven. At school, English was taught in a traditional way — translation, pattern drills and grammar. They had one English lesson a day.

She kept on learning English like this until she was eighteen. Then she decided to go to Canada to study it. There are two reasons for her to learn good English there:

1. She wants to do business like her father in the future;
2. People are respected and feel superior in her society if they can speak English well.

Jane attended language classes three times a week for a period of three hours each time. The content of teaching was grammar as well as conversation. Jane said that it was only through classroom teaching that she got an insight into the structure of the language. She thought it was fairly easy to learn some grammar aspects, such as tenses, as she heard them

being actually used outside the classroom.

She lived with people from several countries. It offered a good environment in which English was the only language they could share. Among them, there was a native speaker who liked to talk to her. Talking with native speakers is the best way to improve one's listening and speaking. She said, "I often listen to the radio and watch TV too. It helps me a lot."

Speaking and listening are just two skills. One can learn them much more easily if he keeps on practicing them in a real situation every day.

In reply to the question of whether she thought she had a gift for languages, Jane said that she had good ears and also a talent of imitation. Her pronunciation is perfect for a second language learner.

When Jane was asked to tell which factor she would consider to be the most influential in her language studies, she emphasized that talking with native speakers of English was of great help.

New Words

bilingual [bar'liŋgwəl]	adj.	使用两种语言的
communicate [kə'mju:nikeɪt]	v.	通讯; 交际
traditional [trə'dɪʃənəl]	adj.	传统的
translation [træns'leɪʃn]	n.	翻译
grammar ['græmə]	n.	语法
business ['biznis]	n.	生意 (不可数名词); 企业; 商店 (可数名词)
respect [rɪ'spekt]	vt.	尊敬
superior (to) [su:'piəriə]	adj.	优越的
society [sə'saɪəti]	n.	社会
attend [ə'tend]	vt.	出席, 参加
content ['kɒntent]	n.	内容
conversation [kɒnvə'seɪʃn]	n.	会话, 谈话
insight ['ɪnsaɪt]	n.	洞察力
structure ['strʌktʃə]	n.	结构
aspect ['æspekt]	n.	方面
tense [tens]	n.	时态
actually ['æktʃuəli]	adv.	实际上

offer ['ɔ:fə(r)]	vt.	提供
share [ʃeə(r)]	vt.	共享; 共同使用
improve [ɪm'pru:v]	vt.	改进, 提高
skill [skɪl]	n.	技巧, 技能
situation [ˌsɪtʃu'eɪʃn]	n.	形势; 情景
reply [rɪ'plɑ:]	n.	答复
gift [ɡɪft]	n.	礼物; 天赋 (for, of)
talent ['tælənt]	n.	天才; 才能 (for)
imitation [ˌɪmɪ'teɪʃn]	n.	模仿
perfect ['pɜ:fɪkt]	adj.	完美的; 精确的
factor ['fæktə]	n.	因素
influential [ˌɪnflu'enʃl]	adj.	有影响的
emphasize ['emfəsaɪz]	vt.	强调

Phrases & Expressions

pattern drills	句型 (反复) 练习
keep on	继续; 一直做……
native speaker	说本族语的人
have a good ear (for)	对……听觉很灵敏
second language learner	第二语言学习者

Proper Names

Jane	简
Chinese	中文, 汉语
Thailand	泰国
Bangkok	曼谷 (泰国首都)
Thai	泰国语
Canada	加拿大

Notes

1. Jane is from a bilingual family.

句中 *bilingual* 是形容词,意思是“能讲两种语言的”;它也可以做名词,意思是两种语言讲得同样好的人。

1) Canada is a bilingual country.

加拿大是一个双语国家。(形容词)

2) We need a bilingual secretary.

我们需要一个能用两种语言的秘书。(形容词)

3) I'm a bilingual.

我会说两种语言。(名词)

2. At home, her parents communicate in Chinese.

本句中的 *communicate* 是不及物动词,意思是“交流”,它常用于两种搭配, *communicate with sb* 和 *communicate in Chinese, English, Thai* 等。

1) Nowadays, parents are learning to communicate with their children.

现在,父母正在学习与子女交流沟通。

2) We can now communicate easily with people on the other side of the world.

现在,我们能够很容易地与世界另一边的人们进行交流。

3) They communicate in English.

他们用英语交流。

3. However she speaks only Thai with them.

请注意 *speak*, *talk*, *say* 和 *tell* 之间的区别。

speak 在用作及物动词的时候,它的宾语通常是表示语言的名词。其它情况下它一般作不及物动词。

1) He can speak three languages.

他能讲三种语言。

2) Can I speak to Mark please?

请马克接电话行吗?(这句常用于打电话)

在表示“说话”的时候, *speak* 和 *talk* 区别是: *speak* 比较正式, *talk* 比较随便。

1) He spoke excitedly of his home country.

他激动地谈论了他的祖国。

2) She talked about her job.